

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 27 (1954)

Heft: 5

Artikel: Grosses Preisausschreiben der Schweizerischen Bundesbahnen : wir suchen Namen für Züge! = Concours organisé par les Chemins de fer fédéraux : un nom pour nos trains!

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-777124>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wir suchen Namen für Züge!

Die Züge der Schweizerischen Bundesbahnen sind namenlos. Sie haben wohl ihre Nummern, die aber nur dem Eisenbahnfachmann etwas sagen.

Es soll nun der Versuch unternommen werden, für eine Anzahl der wichtigsten Züge im schweizerischen und internationalen Verkehr treffende Benennungen zu finden.

Um möglichst gute Namen zu erhalten, veranstalten die Schweizerischen Bundesbahnen ein Preisausschreiben, an dem sich jedermann gemäß den nebenstehenden Bedingungen beteiligen kann. – Wir wünschen Ihnen viel Glück für gute Einfälle.

Teilnahmebedingungen

1. Teilnahmeberechtigt ist jedermann.
2. Für die untenstehenden Züge sind kurze und treffende Namen zu finden.
Für Züge, die zwei Sprachgebiete berühren, soll der Name nach Möglichkeit beiden Sprachen gerecht werden.
3. Verlangen Sie die Wettbewerbsformulare an den Bahnschaltern und in den Reisebüros der SBB. Für jeden Namen ist ein besonderes Formular einzusenden.
Die Namensvorschläge sind auf dem abtrennbaren Zettel einzutragen, der in einem verschlossenen Briefumschlag frankiert der Post zu übergeben ist (Anschrift: Generalsekretariat SBB, «Wettbewerb», Bern).
4. Letzter Einsendetermin 15. Juni 1954.
5. Eine Jury entscheidet, welche Namensvorschläge Preise erhalten. Finden sich gleichlautende Vorschläge, entscheidet das Los.

Die Entscheidungen der Jury sind unanfechtbar. Das Öffnen der Umschläge und die Auslosung finden unter notarieller Aufsicht statt. Für die von den Bundesbahnen übernommenen Namen ist mit der Verleihung des Preises jeder urheberrechtliche Anspruch abgegolten.

6. Die Namen der Preisträger werden im SBB-Nachrichtenblatt und in der offiziellen Reisezeitschrift «Die Schweiz», die in den Bahnhofbuchhandlungen erhältlich sind, veröffentlicht.

Die Schweizerischen Bundesbahnen setzen für die von der Jury als Namen von Zügen ausgewählten 15 besten Vorschläge als Preis je einen Geschenkgutschein im Werte von 100 Franken zur Fahrt über SBB-Strecken aus.

Für weitere 25 prämierte Namensvorschläge wird je ein Geschenkgutschein von 20 Franken zur Fahrt auf SBB-Strecken abgegeben.

Genève-Simplon-Milano

Bern	
501/32	40/524
6 04 d. Genève	0 21
8 26 a. Brig	21 51
7 32	7 49
6 43 d. Bern	23 23
8 22 a. Brig	21 44
32	49
8 39 d. Brig	21 34
11 17 a. Milano	18 55

Genève-Lausanne-Dijon (-Paris)

293	298
7 23 d. Genève	0 50
8 02 a. Lausanne	0 07
8 08 d. Dijon	0 02
10 48 a. Dijon	21 07
10 56 d. Dijon	21 01
13 34 a. Paris	18 25

Bern-Biel-Belfort (-Paris)

235	234
17 15 d. Bern	14 30
17 47 d. Biel/Bienne	14 04
18 18 d. Delémont	13 25
18 42 d. Porrentruy	13 03
19 21 a. Belfort	12 22
19 28 d. Belfort	12 16
23 55 a. Paris	7 45

Zürich-Gothard-Milano

152	172
6 02 d. Zürich	23 27
9 45 a. Chiasso	19 34
10 05 d. Chiasso	19 09
10 52 a. Milano	18 15

Genève-Zürich-München

5	16
6 25 d. Genève	18 15
8 24 d. Bern	16 13
10 23 d. Zürich	14 25
12 13 d. St. Margrethen	12 30
16 12 a. München	8 00

Genève-Biel-Zürich

13	24
12 36 d. Genève	23 09
14 22 d. Bern	21 18
16 04 d. Zürich	19 40
18 10 d. St. Margrethen	17 45
22 15 a. München	13 30

Genève-Bern-Zürich-Rorschach

27	6
19 52 d. Genève	10 43
21 42 d. Bern	8 47
23 14 a. Zürich	7 05

Basel-Bern-Zürich

21	10
17 19 d. Genève	13 14
19 26 d. Bern	11 20
21 38 d. Zürich	9 27
22 53 a. St. Gallen	8 08
...	Rorschach d. 7 53

Basel-Jura-Genève

217	215
11 30 d. Basel	15 43
12 11 d. Delémont	16 11
12 44 d. Biel/Bienne	15 35
14 03 d. Lausanne	14 12
14 45 a. Genève	13 32

Basel-Zürich

585	590
9 45 d. Basel	13 45
10 48 a. Zürich	17 42

Basel-Buchs-Wien

97	78
21 57 d. Basel	6 41
23 34 d. Zürich	5 30
1 12 a. Buchs	3 42
1 45 d. Buchs	3 12
14 55 a. Wien Wbf.	13 50

Preisgericht / Jury

- Chenevard, Henry, rédacteur du «Mercure», Genève
 Chevallier, Samuel, journaliste, Lausanne
 Fallet, Edouard, Dr., Chef des Kommerziellen Dienstes für den Personenverkehr SBB, Bern
 Haegler, K.A., Direktor des Verkehrsvereins Basel
 Meier, Werner, Redaktor «Eisenbahner», Bern
 Pellegrini, Piero, direttore del giornale «Libera Stampa», Lugano
 Schweizer, Clara, Chefredaktorin der «Schweizer Hausfrau», Basel
 Strauß, Max, Dr., Generalsekretär SBB, Bern
 Thürer, Georg, Dr., Professor, St. Gallen
 Tobler, Ernst, Redaktor «Neue Zürcher Zeitung», Zürich
 Tribelhorn, Werner, Oberbetriebschef SBB, Bern

Concours organisé par les Chemins de fer fédéraux

Un nom pour nos trains!

Les trains des Chemins de fer fédéraux n'ont pas de nom. Ils portent bien un numéro, mais ce numéro ne parle qu'au cheminot.

A titre d'essai, quelques grands trains suisses et internationaux vont recevoir un nom. Pour trouver de bonnes appellations, les Chemins de fer fédéraux organisent un concours auquel peut participer toute personne se conformant aux conditions énoncées ci-contre.

Bonne chance!

Conditions du concours

1. Le concours est ouvert à tous.
2. Les concurrents sont invités à donner aux trains énumérés ci-dessus un nom bref et évocateur.
Pour les trains traversant deux régions linguistiques, ce nom tiendra compte autant que possible des deux langues.
3. Demandez les formules de concours aux guichets des gares ou aux bureaux de voyage des CFF. Chaque bulletin ne contiendra qu'une proposition.
Les propositions doivent être faites sur le bulletin détachable, qui sera glissé dans une enveloppe affranchie, à envoyer fermée, par la poste, au Secrétariat général des CFF, «Concours», à Berne.
4. Dernier délai d'expédition: 15 juin 1954.

5. Un jury distribuera des prix pour les propositions retenues. Un tirage au sort départagera les concurrents ayant proposé les mêmes noms. Les décisions du jury seront sans appel. Les enveloppes seront ouvertes en présence d'un notaire, qui assistera également au tirage au sort. Pour les noms repris par les CFF, l'attribution d'un prix éteint tout droit d'auteur.

6. La liste des gagnants sera publiée dans le «Bulletin des CFF» et la revue «La Suisse», en vente dans les librairies de gare. Les Chemins de fer fédéraux offrent à chacun des auteurs des quinze meilleures propositions retenues par le jury un bon de voyage de 100 francs utilisable sur le réseau des CFF. Des bons CFF d'une valeur de 20 francs récompenseront 25 autres propositions primées.